



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

8-е пленарное заседание

Четверг, 27 сентября 2007 года, 9.00 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Керим (бывшая югославская Республика Македония)

Заседание открывается в 9 ч. 10 м.

Выступление президента Республики Руанда г-на Поля Кагаме

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление президента Республики Руанда.

Президента Республики Руанда г-на Поля Кагаме сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Руанда Его Превосходительство г-на Поля Кагаме и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Кагаме (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы от имени моего правительства поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии.

Позвольте мне также воспользоваться случаем и поблагодарить предыдущего Председателя шейху Хайю Рашед Аль Халифу за прекрасное руководство работой шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

Каждый год Генеральная Ассамблея предоставляет мировым лидерам великолепную возможность совместно сосредоточить внимание на проблемах, с которыми все мы сталкиваемся. Хотя какие-то проблемы могут решаться на национальном уровне, самые важные нередко выходят за рамки национальных границ и поэтому требуют согласованных международных усилий. Этим и обусловлено то, что Организации Объединенных Наций отводится центральная роль в деле обеспечения руководства и плана действий при решении глобальных проблем.

Именно поэтому чрезвычайно важно обеспечить продолжение идущего в Организации Объединенных Наций процесса всеобъемлющих реформ, призванных сделать ее более гибкой, действенной и эффективной. Как Генеральный секретарь справедливо отметил в своем докладе по этому вопросу, «деятельность Организации Объединенных Наций строится не оптимальным образом».

Ряд проводимых реформ, — например, осуществление на страновом уровне концепции одной программы, одного бюджета и одного офиса — это хорошее начало в деле повышения способности этого международного органа более оперативно реагировать на возникающие проблемы. Мы рады тому, что Руанда была включена в число восьми

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



стран, где будет первоначально опробована эта реформа.

В том же контексте осуществляемых реформ особой поддержки заслуживает предложение по реструктуризации гендерной проблематики.

Мы согласны с выводами Группы высокого уровня, что вклад Организации Объединенных Наций в решение гендерных вопросов не последователен, плохо обеспечен ресурсами и носит раздробленный характер. Предлагаемые реформы помогут преодолеть эти недостатки.

Однако мы по-прежнему ожидаем реформы Совета Безопасности, с тем чтобы он в большей мере отражал мировое сообщество и был более транспарентным в своих операциях и процедурах принятия решений. Мы считаем, что это придаст Организации Объединенных Наций больше легитимности и потенциал поддержания мира и безопасности в мире.

Позвольте мне кратко затронуть ряд актуальных проблем, с которыми сталкивается в настоящее время глобальное сообщество. Хотя наш континент укрепляет мир и безопасность, сохраняются постоянные проблемные области, которые требуют нашего внимания. Сегодня в районе Великих озер те силы, которые совершили геноцид в Руанде в 1994 году, продолжают свою деструктивную деятельность. Почти через 14 лет после своих злодеяний в нашей стране они продолжают сеять хаос в регионе. Они насилуют, убивают, терроризируют и грабят в условиях безнаказанности. Их лидеры активно действуют в Африке, Европе, Америке и других регионах, где они продолжают продвигать методы геноцида. Не может быть сомнений в том, что эти террористические группы представляют угрозу международному миру и безопасности. Присутствие дорогостоящих миротворческих миссий Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго не привело к уменьшению масштабов их деятельности.

Я вновь призываю международное сообщество, в сотрудничестве с правительством Демократической Республики Конго, раз и навсегда покончить с той угрозой, которую представляют эти негативные силы. Руандийцы и регион в целом нуждаются в мире и стабильности, с тем чтобы мы могли сосредоточить внимание на экономическом росте и развитии.

Со своей стороны, мы заверяем в неизменной приверженности внесению вклада в восстановление мира и стабильности в районе Великих озер и в других частях нашего континента. В этой связи мы выражаем нашу солидарность с многострадальным народом Дарфура и обязуемся вносить вклад в мирные усилия в этой части мира в тесном сотрудничестве с правительством Судана, Африканским союзом (АС) и Организацией Объединенных Наций. Руанда приветствует резолюцию 1769 (2007) Совета Безопасности, которая санкционирует создание смешанных миротворческих сил Организации Объединенных Наций — Африканского союза в Дарфуре, и призывает к их оперативному развертыванию. Аналогичным образом мы настоятельно призываем международное сообщество поддержать миротворческие усилия в Сомали. Крайне важно, чтобы ресурсы были предоставлены на безотлагательной основе, чтобы позволить осуществить в полном объеме развертывание миротворческих сил африканских стран.

С трибуны Организации Объединенных Наций мы выражаем нашу коллективную решимость содействовать социально-экономической трансформации в целях более оперативного создания богатства, которое, в свою очередь, позволит улучшить условия жизни. Точно также мы присоединяемся ко многим другим странам, которые предлагают ввести мораторий на смертные приговоры как путь улучшения условий жизни и повышения ее ценности. В развивающемся мире, где крайняя нищета по-прежнему затрагивает миллионы людей, это все еще остается грандиозной задачей.

Решение включает в себя повышение производственного потенциала со стороны развивающегося мира, наряду с открытием глобальных рынков развитого мира, что позволит обеспечить более широкий торговый оборот и инвестиции. Справедливая глобальная торговая система является центральным элементом создания богатства. Повышение качества помощи в целях развития дополнило бы эти усилия, на основе совместного понимания того, что помощь наиболее эффективна тогда, когда она сочетается с приоритетами национального развития.

Наша конечная цель глобального повышения качества жизни не может быть достигнута без решения проблемы изменения климата и связанной с этим деградацией окружающей среды. Руанда вы-

соко оценивает созыв Генеральным секретарем заседания на высоком уровне по изменению климата, которое прошло в начале недели. Мы также с нетерпением ожидаем конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата, запланированной на декабрь этого года в Бали, Индонезия, которая должна предоставить «дорожную карту» того, как нам следует консолидировать наши достижения и набрать динамику в деле защиты нашей окружающей среды.

Глобальные вызовы нищеты, невежества, терроризма, конфликтов и изменения климата требуют от нас коллективных действий таким образом, который основатели Организации Объединенных Наций красноречиво передали словами: «Мы, народы Объединенных Наций». В момент, когда мы начинаем шестьдесят вторую сессию Генеральной Ассамблеи, давайте подтвердим наши общие устремления и обязательства по осуществлению мира, процветания и свободы и поднимемся над узкими интересами. Только тогда мы сможем надеяться на достижение идеалов, содержащихся в Уставе Организации Объединенных Наций: «избавить грядущие поколения от бедствий войны» и «содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе».

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Руанда за только что сделанное им заявление.

Президента Республики Руанда г-на Поля Кагаме сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Хорватия г-на Стипе Месича

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Хорватия.

Президента Республики Хорватия г-на Стипе Месича сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Хорватия Его Превосходи-

тельство г-на Стипе Месича и предложить ему выступить перед Ассамблеей.

Президент Месич (*говорит по-хорватски; текст на английском языке предоставлен делегацией*): Когда я впервые взял слово семь лет назад для выступления перед главами государств мира от имени Республики Хорватия, я начал со слов: «Время уходит». Тогда я даже не мог представить, что мне придется повторить эти самые слова через семь лет, но с еще большим чувством безотлагательности. Однако нынешние обстоятельства, стоящие перед нами проблемы и наша неспособность или недостаточная способность решить их вынуждают меня повторить сейчас вновь: время уходит.

Когда мы принимали участие в сессии по случаю тысячелетия, знаменующей начало нового века и нового тысячелетия, мы также сформулировали наши цели тысячелетия. Соответственно, мы определили наши задачи и наши устремления. Однако, вызывает сожаление тот факт, что процесс достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, не осуществляется должными темпами и на должном уровне, если мы, действительно, заинтересованы в том, чтобы добиться конструктивных результатов.

Мы явно отстаем; поэтому я предупреждаю: время истекает. Среди всех международных организаций Организация Объединенных Наций является именно той, которая с пониманием относится к проблемам развивающихся стран и в которой во всеуслышание звучат законные призывы к прекращению разделения мира на имущих и неимущих. Я также участвовал в сессиях и конференциях, занимающихся рассмотрением этого вопроса, и также неоднократно обращал внимание на проблему слабого развития как генератора глобального терроризма, наряду с проблемами отсутствия равенства в международных отношениях и неурегулированных региональных кризисов. Тем не менее слабое развитие и нищета все еще тяжким бременем лежат на значительной части человечества, и предпочтительные методы борьбы с терроризмом до сих пор продемонстрировали свою неэффективность, а иногда даже контрпродуктивность. Мы отстаем и опаздываем и в этой области, где у нас также остается очень мало времени.